

LA BOZ SEFARDI

לה בוז ספרדי



Año 1 - No. 13
Publicación mensual

6 de Noviembre del 2008 / 8 de Jeshvan del 5769
Compilación y edición : León Pardo Franco

PUBLICACION DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA ISRAELITA SEFARADI (LIMA-PERU)

EDITORIAL

Con la ayuda de Di-s, en pocos días se iniciarán las obras de edificación de un nuevo local comunitario. El camino para llegar hasta aquí ha estado lleno de dificultades. Pero el empeño de un grupo de yehidim de nuestra Kehilá, (miembros o no de las mesas directivas que han tenido a cargo la dirección de nuestra comunidad) han conseguido con "paz y ciencia" y mucha fuerza vencer los obstáculos múltiples.

Y es bueno que haya sido así.

Pues no apreciamos el valor de lo que no nos cuesta. Por eso deseamos tanto rezar en nuestra nueva Sinagoga, estudiar en su biblioteca, tomar café en sus ambientes y ver a nuestros niños jugar en sus corredores. Porque nos ha costado mucho esfuerzo.

Y es por eso que TODOS debemos participar en su desarrollo y con empeño. Para disfrutar del logro. Para sentir la pertenencia.

El comité editorial de

LA BOZ SEDARDI

MESAJE DEL PRESIDENTE

Querido Yehidim:

Nos encontramos nuevamente frente a un nuevo año y con grandes retos por delante. El más grande y el más obvio, el de concluir nuestro nuevo Kahal para antes de las próximas altas fiestas.

En nuestra directiva nos hemos propuesto esta gran meta y esperamos que la siguiente directiva lleve a feliz término este anhelado proyecto. Tenemos cada vez mas actividades y participación de todos ustedes. Hay interés en traer a Lima interesantes experiencias y propuestas exitosas de otras kehilot Sefaradies en Latinoamérica. Estos proyectos requieren de mucho esfuerzo y coordinación y esperamos poder contar con algún interesado en poner estos proyectos en marcha. Ya estamos buscando entre nuestros socios más activos. Por otro lado, se que todos quieren participar de nuestro proyecto de nuevo Kahal, los invito a todos a participar... no hay cantidad muy pequeña... todas son bienvenidas y bendecidas. Seguiré trabajando en pos de la continuidad y éxito de nuestra kehila y esto se puede hacer en equipo con la excelente directiva que me acompaña y también con el aporte de colaboración de todos nuestros socios.

Shalom

John Gleiser

PALAVRAS DEL RABBINO ABRAHAM BENHAMU

Reproducimos el discurso que nos diera nuestro Rabino Abraham Benhamu en la última noche de Kal Nidré. Su profundidad y permanente vigencia ameritan su incorporación en esta edición y su lectura analítica constante.

Esta noche de Yom Kipur, estamos todos reunidos en la casa de D-os, para pedir perdón por las transgresiones cometidas consciente e inconscientemente y al mismo tiempo rogar por un año de paz, de salud, de buena Parnasá; y que no tengamos ninguna clase de sobresaltos, ni enfermedad, ni nada que pueda perturbar nuestra tranquilidad, Amén. Rosh Hashaná enseña en sí un carácter humano, por eso el primer día leemos en la Torá la historia de la vida de Abraham Abínu, el padre de casi toda la humanidad, quien desplegó por doquier el humanismo. El 2do. día, nos remarca todo lo que tiene que ver con la civilización, esta es la razón porque leemos en la Torá, la historia de la vida de Isaac Abinu, padre de la civilización.

Yom Kipur, en cambio, es un concepto puramente judío, ningún pueblo entendiéndose su significado, tan solo nosotros lo entendemos. En Yom Kipur vivimos momentos del Patriarca Jacob, quien es

padre únicamente del pueblo de Israel, pues todos nosotros somos descendientes de sus hijos, las tribus de Isarel. Jacob Abinu vaga; su hogar y su familia los forma en el extranjero. Pero, al final retorna a su tierra de origen, Eretz Israel, con el fin de iniciar una vida propia e independiente. Nuestra Torá relata que en su caminar por la vida, Jacob teme tres cosas: a) por su familia, b) por sus bienes y pertenencias c) por su existencia. También teme por los pecados que pueda haber cometido, asimismo teme a la muerte, pudiera ser asesinado. La preocupación, la angustia por sus pecados y el temor a la muerte están presentes ante sus ojos y no lo dejan tranquilo.

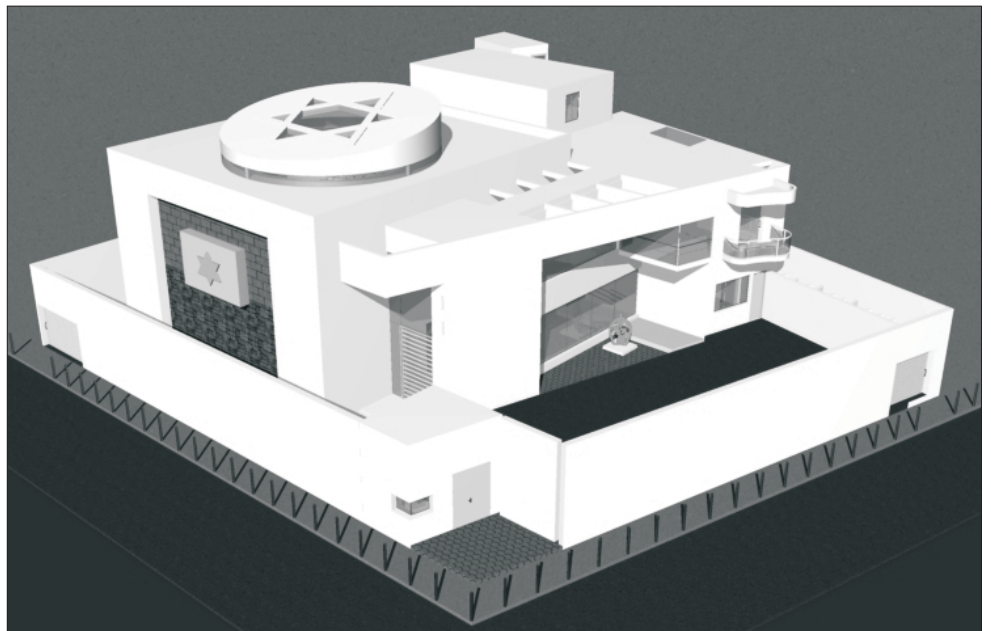
En un breve relato de un solo episodio de la vida de Jacob Abínu, encontramos todo el secreto del judaísmo y de la visión judía hacia la vida.

(..Continúa en la pág.4)

KE HABER

Al cierre de esta edición, y en el marco del proceso de licitación que nuestra Kehilá está llevando a cabo, los postores interesados en asumir la enorme de responsabilidad de construir nuestra nueva Sinagoga y local comunitario han presentado sus propuestas cumpliendo con el cronograma establecido. De inmediato, el comité a cargo deberá seleccionar al ganador de la buena pro y comunicar la decisión en los próximos días, para, sin más demora, iniciar las obras, con favor de Di-s, el 24 de Noviembre.

¡ PARTICIPEMOS TODOS EN ESTE ESFUERZO QUE YA ES UNA REALIDAD; HAGAMOSLO POR EL MERITO DE NUESTROS PADRES Y EL BUEN FUTURO DE NUESTROS HIJOS.



LA DIASPORA EN LA IBEROAMÉRICA COLONIAL (1era parte)

Tomado de *Sefarad*. Rediris (*) con autorización

Con la entrada a las colonias oficialmente vedada a los que no gozaban de "pureza de sangre", y la consiguiente obligación de hacerse pasar por cristianos viejos, estos judíos clandestinos, aún cuando mantenían alguna forma de vida comunitaria, no dejaron, y al parecer no produjeron, documentación escrita alguna. La excepción a esta regla fueron los que denunciados a la Inquisición, tuvieron el coraje de dejar testimonio de su pensamiento, e incluso, en algunos casos, de sus escritos, en los legajos archivados de sus perseguidores. Y también se apartan de la tónica general quienes, después de haber vivido clandestinamente en territorios que estaban bajo mandato del tribunal, volvieron a practicar abiertamente el judaísmo en alguna comunidad libre, y dejaron allí algún tipo de información sobre su vida anterior. Pero en este último caso, los datos son todavía escasos y fragmentados. La historia de la presencia judía en Iberoamérica hay que hacerla, por consiguiente, basándose casi exclusivamente en la documentación inquisitorial.

El Santo Oficio se estableció en las colonias españolas por real decreto de Felipe II de 25 de enero de 1569. Su primera sede fue Lima, donde se instauró ese mismo año; bajo su jurisdicción quedaba todo el territorio perteneciente a la corona española desde Perú hasta el sur de las actuales repúblicas de Argentina y Chile, una extensión enorme si tenemos en cuenta los medios de locomoción de la época. El segundo tribunal de la Inquisición, que inició sus actividades en la Ciudad de México en 1571, tenía por misión vigilar la vida religiosa de toda Nueva España; el tercero en Cartagena, instaurado en 1610, abarcaba Nueva Granada y las islas del Caribe. Las diferencias en la extensión territorial que dominaba cada uno de estos centros conllevan de por sí una desproporción en la facilidad con que los distintos tribunales podían recabar la información y por lo tanto, en el grado de relativa seguridad en que los cristianos nuevos podían vivir en cada uno de los virreinos. Todavía era mayor la diferencia con la situación que se daba en Brasil, donde nunca hubo un tribunal propio y la vigilancia de la ortodoxia de los habitantes quedaba en manos de visitas de inquisidores especializados y del clero regular. Los reos se enviaban a Lisboa para ser juzgados, de la misma forma que los de las provincias apartadas de las posesiones españolas eran trasladados a Lima, México y Cartagena. A las inmensas distancias se agregó otro factor que contribuyó a reducir todavía más la información que ofrecen los archivos de la Inquisición a la hora de intentar hacer una evaluación global de la presencia criptojudía: la regla imperante en el procedimiento inquisitorial según la cual cada prisionero tenía que pagar de su bolsillo sus propios gastos de traslado, de su manutención en la cárcel e incluso los procesales. Los transgresores pobres radicados en provincias lejanas y con pocas propiedades que confiscar representaban por lo tanto una pérdida pecuniaria para el Santo Oficio, mientras



Los tribunales eran formados por dos jueces letrados y un teólogo, tenían el trato de Señoría y debían vestir traje eclesiástico. Había un fiscal acusador y un juez de bienes que tasaba las posesiones confiscadas a los acusados. Los asistía un número de personal auxiliar que cumplía diversas funciones; entre ellos, los más importantes para la historia fueron los notarios, que escribían todas las preguntas y respuestas hechas a los presuntos herejes y que hoy representan muy valiosos documentos.

que los comerciantes ricos que residían en las capitales suponían su principal fuente de ingresos. Esta circunstancia determinó el establecimiento de prioridades en su actuación.

A las razones espaciales y económicas que limitaban la cantidad de la documentación inquisitorial referente a la presencia judaica, se sumó la irregularidad de la actividad del tribunal a través del tiempo. Revisando el material disponible encontramos que precisamente en las primeras generaciones, desde la conquista hasta casi finales del siglo XVI, los archivos de la Inquisición proporcionan muy poca información sobre la vida judía tanto en Nueva España como en América del Sur. Las dos primeras décadas que siguieron al establecimiento de la Inquisición en México el 4 de noviembre de 1571, fueron relativamente tranquilas. En los primeros autos de fe, que tuvieron lugar el 28 de Febrero de 1574 y el 3 de marzo de 1575 no se procesó a ningún judaizante. El primer grupo importante de judaizantes de Nueva España que cayó en las garras del tribunal fue la familia Carvajal. Luis Carvajal y la Cueva, a quien Felipe II confió en 1579 el gobierno del enorme territorio de Nueva León, encomendándole que restableciera el orden en sus confines y atrajera a los indios rebeldes "a la paz y a la cristiandad", era cristiano practicante; pero su entorno y su familia -sobre todo su sobrino, que estaba destinado a sucederle- eran los judaizantes más activos a los que juzgó el Santo Oficio durante toda la época colonial. El auto de fe del 8 de diciembre de 1596 en el que pereció Luis de Carvajal el mozo, relajado en persona junto con ocho de sus familiares y amigos, constituye el triste momento culminante de la persecución de los cristianos nuevos en el México del siglo XVI. Tampoco en Lima se dio un número importante de procesos contra judaizantes hasta finales

del siglo XVI. En sus veinte primeros años de actividad, ese tribunal celebró por lo menos cinco autos de fe con más de un centenar de penitenciados, pero sólo tres de ellos estaban acusados de judaizar en el de 1591. Pero la situación cambió drásticamente en el del 17 de diciembre de 1595, donde diez personas fueron consideradas convictas de practicar el judaísmo en alguna medida.

En la década de los noventa se inició también la persecución sistemática de los judaizantes en Brasil. En 1591 llegó a Bahía el visitador de la Inquisición de Lisboa, Heitor Furtado Mendonça, que durante cuatro años fue depurando los centros urbanos y rurales de la colonia portuguesa de sus desvíos morales y herejías. Los sospechosos fueron trasladados a la sede del tribunal en Lisboa, ascendiendo el número de acusados de criptojudaísmo durante las décadas que precedieron a esta visita a centenares de personas. El siglo XVII se inició con un incremento importante de la actividad inquisitorial. En el auto de fe que tuvo lugar en México el 25 de marzo de 1601 tomaron parte 135 procesados, entre ellos cuarenta y seis presuntos judaizantes. Otro celebrado en Lima el 10 de diciembre de 1600 con 14 acusados de judaizar, seguido por un segundo, en 1605, con 28 auguraban una época sombría a los que carecían de pureza de sangre. En ese mismo año el rey Felipe III, de acuerdo con el papa Clemente VIII, cedió ante las bien pagadas súplicas de los cristianos nuevos, y decretó una amnistía por delitos de judaísmo que resultó ser tan sólo una tregua temporal en las actividades de la Inquisición.

(Continuará en el próximo número)
(*) Página alojada en la *Red Académica y de Investigación Nacional (RedIris)*. Creada y mantenida desde Madrid, se dedica a difundir historia y cultura de los judíos de origen español. Incluye el acceso al foro de discusión "La Aljama de Sefarad". (<http://sefarad.rediris.es>)

LA ANEKDOTA SEFARDI

"Adam var!" (*)

Kuando mi gran-papá era manseviko i morava deynda en Aydín pasava frekuentemente a kavayo por los kazales turkos, indo de una sivdá a la otra para azer echo. Una vez, kuando estava en medio al kamino, ensupitó le tomó luvia, i sikomo la luvia empesó a azerse muy fuerte, él bushkó abrigo en una kaza de kazalinos, ke vido d'enfrente.

Mi gran-papá abastó del kavayo i korrió adientro del kurtijo de la kaza. Ayá se topavan algunas mujeres turkas, ke, apenas lo vieron entrar, empesaron a gritar: "Adam var! Adam var!"

Las mujeres, ke no tinían las karas cubiertas, komo se uzava entonses, porké estavan adientro de sus kazas i leshos de los ombres, se alevantaron las largas fustas i se cubrieron las karas, deshando la parte de abasho del kuerpo desmuda...

(*) **En turco: "¡Hay un hombre!"**

DE LA KUZINA DE LA AVUELA

TURLÚ

Ingredientes

- 2 berenjenas en rodajas finas
- 2 zapallitos italianos en rodajas finas
- 1 pimiento verde o rojo cortado en cuadraditos
- 150 gramos de vainitas verdes (quitar los filamentos y cortar a trozos de 2 cm aproximadamente)
- 4 tomates pequeños pelados cortados en rodajas
- 1/2 taza de aceite de oliva
- 3 cebollas medianas picadas
- 2 dientes de ajo picados
- 1/4 de taza de perejil picado
- Sal, pimienta

Preparación

Cortar la berenjena en rodajas finas, salar y dejar reposar durante una hora para que suelte el líquido amargo. Luego enjuagar y secar.

Calentar la mitad del aceite en una sartén y freír la berenjena hasta que esté ligeramente dorada. Retirar y colocar en un plato, sin escurrir el aceite.

En la misma sartén, añadir el resto del aceite y sofreír la cebolla hasta que quede transparente. Añadir el ajo picado y retirar la sartén del fuego.

Poner a calentar el horno a 180 grados.

En una fuente de vidrio o cazuela para horno (tiene que tener tapa) colocar una capa de la berenjena frita en la base.

Luego colocar una capa combinando rodajas de zapallito italiano, el pimiento, y las vainitas verdes.

Cubrir con el sofrito de cebolla y las rodajas de tomate.

Salpimentar y poner un poco del perejil. Hacer otra(s) capas en el mismo orden anterior.

Añadir media taza de agua y el aceite que ha sobrado en el plato de las berenjenas.

Cubrir la fuente y hornear durante 1 hora ó 1 hora y media, más o menos, controlando hasta que los vegetales estén tiernos.

KANTIKA

El atán, el atado y la ara (El que ató, el atado y el altar)

Esta copla en ladino está basada en el hermoso poema litúrgico "Et shaaré ratzón", compuesto en 1,163 por Rabi Yehuda Ibn Abaz, y que forma parte de nuestro servicio sinagoga de Rosh haShana.

Describe en forma bella pero dramática a la última de las diez pruebas de Abraham Abinu, el sacrificio de Isaac, relatado en la Parasha Vaierá que leeremos este mes.

Puertas de voluntad es hora de abrirse;
Día que mi cuerpo debe afriirse,
Te rogo mémbrame en lo que mi alma
djuzgará:
Atán y el atado y la ara.

Con 10 prebas Abraham ya fue prebado
del hijo que de Sará a él fue nacido:
- Aunque en tu alma él es muy amado,
almazelo por corbán a tu regalado
en el monte Moriyá, en medio la djara-
Atán y el atado y la ara.

Le habló a Sará por su cobdiciado:
-Yisac nuestro hijo quiere embézado
la ley santa de el Dio, nuestro alabado;
por hácer su comando de el ensalzado,
lo llevaré a la yeshibá para embézar Torá-

Madrugó en la mañana con grande alegría,
tomó sus dos mozos y por compañía.
En el día trecero siños del lugar él vía
con un humo bien preto que se esparcía;
una voz ya le gritó que se adelantara.

Les demandó a sus mozos si algo vieron;
estuvieron callados y no respondieron.
Abraham ya entendió que al lugar vinieron,
los dejó a ellos y con Yisac se fueron.
¡Guay de su madre cuando ella lo sabrá!

Se fueron ellos dos, cada uno cargado.
Le preguntó Yisac a su padre amado:
-Na la leña y el fuego ya es aparedjado,
¿y ánde está el barbés que será allegado?
-Enfeúciate en nuestro Dio y Él nisim mos
hará-

Le respondió su padre: - El Dio mos
apiadará
y también el carnero Él mo lo mostrará;
voluntad de nuestro Dio en nos se afirmará
y la sía de su honra hoy se relustrará
y nuestro Padre Rahmán de ti se
amanciará-

Las puertas de piadad ya se abrieron;
el hasidut de Abraham los ángeles ya
vieron,
por escaparlo a Yisac ellos ya corieron
y delante de el Dio lágrimas vertieron:
-Apiadate, Rahmán, de la amargura de
Sará-

Ordenó la leña con una grande pasión,
lo ató a Yisac como barbés de alzación;
la claridad de el sol les fue escurición;
ravdón de lágrimas detenía su misión:
sus corazones contentes, sus lloros de
amargura.

-¡Alguayad a mi madre, que su gozó lo
pedrió!
el hijo que de 90 años ella lo parió,
el cuchío lo degolló y el fuego lo ardió;
para ella conhortador aínda no nació.
¡Guay a mí por mi madre que se
adolenciará!

Rogo, señor padre, bueno de atarme
y el cuchío aguzá antes de cortarme.
Hora que mi cuerpo en el fuego se adrerá,
un poco de ceniza por mi recodro
guadrará,
a mi madre llevará y con esto se afalagará-

Ángeles de merkabá se amanciaron,
ofanim y serafim por ellos esclamaron;
por el grande del fonsado al Dio arogaron,
por escaparlos a ellos todos se aunaron:
-¡Criador del mundo, no falte esta luna
clara!

De señor de los cielos Abraham fue
llamado:
-Tu lucero preciado no será dañado.
¡Tornadvos atrás, ángeles de mi fonsado!
este zejut restará para Siyón guadrado:
en el día que juzgaré a mi pueblo amado
me acodraré de la ara, del atán y el atado-

LO KE EL AVUELO UZABA DIZIR

Ken no kere cusir buraquito, cuze buracacho.
Quien no quiere coser un agujero pequeño,
coser uno grande

Recomienda no dejar para mañana lo que
puede hacerse hoy porque luego el trabajo se
hace mayor y más costoso.

Del loco y del bovo sale la vedrá.
Del loco y del bobo sale la verdad

Porque sin darse cuenta dicen lo que
querrían o deberían ocultar.

Rey, en la cara se ve.

La buena educación y la corrección se ve en
el semblante y en la manera de comportarse.

Decha el mundo por ande va
Deja el mundo por donde va

Deja la cosas como están

Palavrada y piedrada no atorman mas
Palabra mala y pedrada no retornan

Conviene pensar mucho antes de hablar,
pues no hay forma de remediar los efectos
del daño causado por un dicho ofensivo

*Se alevantaron los pipinos y aharvaron a
los bagshavanes*
Se levantaron los pepinos y golpearon a los
hortelanos

Los jóvenes quieren imponer sus puntos de
vista frente a los mayores

Comites, no comites, en la mesa estuvites
Comiste o no, en la mesa estuviste

Cada cual debe asumir las
responsabilidades que le corresponden por
una mala acción, aunque solo la haya
observado sin actuar

Palabras del Rabino (Continuación...)

¿Qué es vida? ¿En qué consiste la felicidad de la vida? ¿Qué es lo que conduce al hombre para ser infeliz en la vida?

Pienso que todas las ciencias, de alguna manera, se ocupan del significado de la vida. Está demostrado que son tres los factores principales que traen amargura al ser humano.

- Preocupación. La incertidumbre por el mañana, por el futuro.
- Desgarramiento psíquico interno, que es producto de remordimientos de conciencia, y
- El frío desenlace de la vida humana, que es la muerte.

Haciendo un análisis de la vida de Jacob Abínú cuando está retornando a Eretz Israel, para fundar su propia casa, antes de encontrarse con Esav que es el símbolo de la vida material, hallamos que se prepara para tres cosas: Regalos, Rezo y Batalla, con estas tres cosas vencerá, a la preocupación, al pecado y a la muerte.

El regalo, para pacificar al hermano que venía en son de guerra. Oración, para pedir perdón a D-os por si había cometido algún pecado y batalla, organización defensiva en caso de guerra.

Sabemos que después de que luchó Jacob con el ángel de Esav, quien le saliera al camino en su regreso hacia la tierra de Kenaan, con quien combatió y venció. Allí Jacob recibió el nombre de Israel.

Cada año en Yom Kipur, vivimos los judíos un momento semejante. La lucha contra el ángel de Esav, símbolo de la vida material, y lo vencemos. ¿Cómo?

El año tiene 365 días, La palabra haSatán, que es el símbolo de la maldad, de lo material, suma 364, nos enseña que hoy Yom Kipur el Satán no tiene influencias sobre nosotros, es vencido por el judío, aquí está el secreto del Yom Kipur. y el de la eternidad judía.

La preocupación, el pecado y la muerte son las tres gotas amargas que obstruyen la felicidad de la vida humana.

La preocupación. ¿Qué hombre puede afirmar que no tiene preocupaciones? El hombre se preocupa durante toda su vida. Son tantos los campos que nos rodean a diario que mismo cuando estamos sentado ante la mesa, caminando por la calle, aun durante la noche, al cerrar los ojos para dormir, la preocupación le murmura al oído: "Ahora te dejo dormir, pero mañana por la mañana estaré otra vez a tu lado".

Cada cual tiene preocupaciones de acuerdo a sus quehaceres, unos por sus negocios, otros sus respectivos trabajos, si lo despedirán, o no. Otros por salud, otros quizás por envidia, por pobreza, o porque ha pasado por una gran mansión y piensa que los que viven allí no tienen problemas, pero no sabe los problemas y preocupaciones que puedan tener cada uno de ellos. Todos, en su situación social, tienen temores por su vida y por mantener un buen estado de salud, y por todo lo que le aflige, estas ansiedades involucran también a los hijos que ven a sus padres debilitarse y sin las mismas energías de ayer.

La ansiedad de los padres por los hijos es igual en todas las esferas sociales, asimismo el amor de las madres.

El judaísmo combate estas ansiedades, con una lucha frontal, no renunciar a la vida, ni debe ser egoísta. ¿Quién dice que la preocupación amarga la vida? Sin preocupación no hay fundamento. No hay alegría de vivir. Y por lo tanto no hay

vida. Cuando estamos en el problema y le damos una solución, eso nos proporciona alegría, placer y orgullo de haber salido airoso de él. Pero, como normal, esta noche de Kipur está para hablar de las pasiones que nos apartan del cumplimiento de nuestras obligaciones espirituales. El individuo peca, su vida se divide en dos partes en bajas pasiones y en su elevada naturaleza ética, tiene pues el hombre por eso, una constante lucha. Su naturaleza está colmada de contrastes y contradicciones. Sus pasiones por un lado y su moral por otro, luchan entre sí y le ocasionan amargura en la vida. Desde que la humanidad existe, está rodeada de pecados. Pecó Adam.

El hizo lo que D-os le había prohibido hacer; y perdió el Paraíso. Pecó Caín, y quedó marcado con su pecado. Vagó por el mundo y ya no encontró tranquilidad. Pecó la generación del diluvio y desapareció del mundo. Pecó Sodoma y quedó borrada de la faz de la tierra. Pecó el Faraón y pereció con su poderoso ejército en el mar rojo cuando se abrió para que cruzara por él, el pueblo de Israel, peca toda la humanidad hasta nuestros días y trae consecuencias de destrucción y desolación.

El pecado es la peor desgracia de la vida. El pecado trae crímenes, trae injusticias y causa los mayores sufrimientos a la humanidad. También en lo que se refiere al pecado, existen diversas interpretaciones filosóficas. Unos consideran que con el pecado se nace y se muere. Luchar contra el pecado significa, luchar contra la naturaleza. Otros opinan que hay que aislarse de la vida para mantenerse libre del pecado.

Muy diferente es el punto de vista judío. El judaísmo enseña que el hombre no nace con el pecado, y que no es necesario huir de la vida para evitar el pecado. El hombre puede vencer al pecado y aun hasta limpiarse de él.

La desgracia de la humanidad, es que ve al hombre, pecador. Nosotros los judíos, en cambio, consideramos que el hombre en sí, no es pecador. Un objeto que está sucio, tampoco es sucio de por sí, porque se puede lavar y queda limpio. También el hombre, cuando peca, no es pecador. Solo posee pecados, y puede, en cualquier momento limpiarse de ellos.

Cuando Jacob Abínú queda aterrado por la sombra de sus pecados, halla también un remedio para eso. Se prepara para la Oración. Se dirige a D-os. Expresa sus sentimientos internos ante D-os. Se purifica interiormente y se convierte en un hombre nuevo, con nuevas fuerzas morales. Él ya no necesita más huir de la vida. Él vence a los pecados.

Cada Yom Kipur, los hijos de Jacob. Abínú llenan las Sinagogas, rezan, se purifican interiormente de los yerros. Se convierten luego en personas nuevas espiritualmente fuertes, en judíos limpios, con fuerzas para seguir luchando en la vida.

Como dijéramos en muchas oportunidades, la purificación se alcanza a través de tres cosas: la Tzedaká, la Tefilá y la Teshubá. Y como dije al principio Jacob Abínú se preparó con regalos, que es la Tzedaká, con la oración que es la Tefilá, y con la Teshubá, que es la constante batalla que tenemos que lidiar contra la mala tentación.

Tratemos de elevarnos un poco más cada día, hagamos una pequeña introspección de nuestra conducta espiritual, como si fuera Yom Kipur y así librarnos de las influencias satánicas, para que no obstaculice nuestras buenas intenciones, ni dificulte nuestros buenos objetivos.

Rabino Abraham Benhamu

ORAS PARA ASENDER VELAS I HAVDALA

Shabat

7 de Noviembre

Parashá *Lej lejá*
Encendido de velas:
Viernes 5:51 pm
Havdalá: 6:42 pm

14 de Noviembre

Parashiot *Vayerá*
Encendido de velas:
Viernes 5:54 pm
Havdalá: 6:46 pm

21 de Noviembre

Parashá *Jaié Sará*
Encendido de velas:
Viernes 5:58 pm
Havdalá: 6:49 pm

28 de Noviembre

Parashá *Toledot*
Encendido de velas:
Viernes 6:00 pm
Havdalá: 6:53 pm

DATAS DE LIMUD

Del 29 de Octubre al 26 de Noviembre

Victoria Behar Bat Bulisa	Miércoles 29	6 P.M.
Nina Tawil Bat Violeta	Miércoles 29	6 P.M.
Rosa Mendizabal Bat Raquel	Miércoles 29	6 P.M.
Abraham Franco Ben Rivka	Jueves 30	6 P.M.
Jacob Pessah	Sábado 01	8 A.M.
Sason Sarfaty Ben Victoria	Sábado 01	8 A.M.
Clara Zaharia Behar	Sábado 01	8 A.M.
Fortune Benache Dahan	Domingo 02	6 P.M.
Martha Eskenazi Bat Hanna	Domingo 02	6 P.M.
Abraham Chrem	Lunes 03	6 P.M.
Leah Levy Bat Sultana	Lunes 03	6 P.M.
Leoncio Kisilevich	Jueves 06	6 P.M.
Paya Radzinsky	Sábado 08	8 A.M.
Jacob Alcabes Ben Haim	Domingo 09	6 P.M.
Efrain Milcas	Domingo 09	6 P.M.
Abraham Alalu Ben Rachel	Lunes 10	6 P.M.
Noemi Ackerman	Martes 11	6 P.M.
Saul Levi Ben Mercada	Miércoles 12	6 P.M.
Meir Zaharia	Martes 18	6 P.M.
Ruben Kapari	Miércoles 19	6 P.M.
Rosa Avigdor Bat Bulisa	Miércoles 19	6 P.M.
Sara Franco Bat Victoria	Miércoles 19	6 P.M.
Bety Parnes Kleiman	Miércoles 19	6 P.M.
Oro Franco Bet Sultana	Jueves 20	6 P.M.
Yosef Hanna Ben Graziela	Sábado 22	8 A.M.
Moshe Cohem Tawil Ben Sara	Sábado 22	8 A.M.
Isaac Levy Ben Shoshana	Sábado 22	8 A.M.
Jacob Gabel	Lunes 24	6 P.M.
Joshua Falcon Dannon	Lunes 24	6 P.M.
Isaac Fleischman Ben Zirel	Miércoles 26	6 P.M.